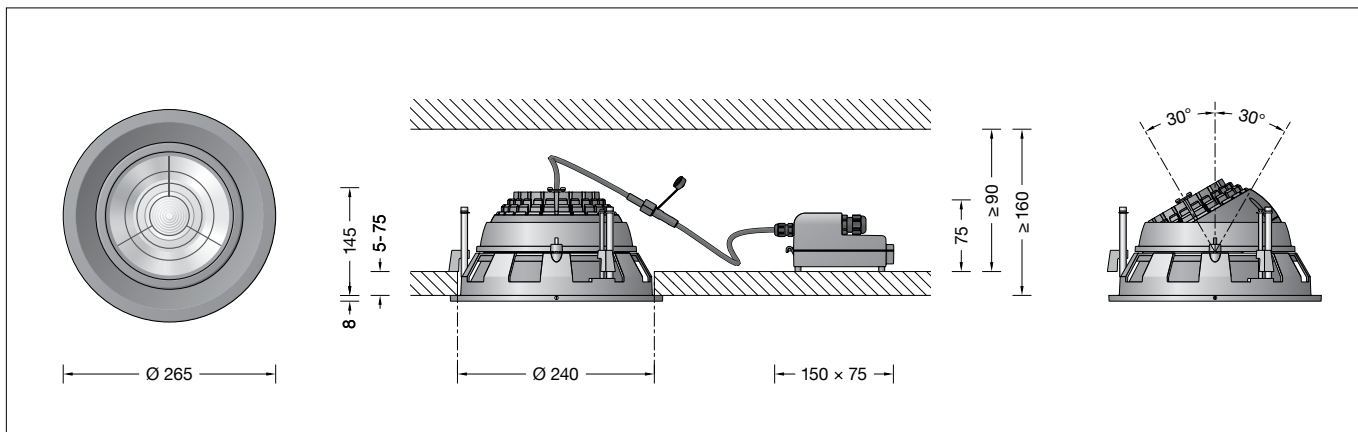


BEGA

24 541

Deckeneinbau-Tiefstrahler
Recessed ceiling downlight
Plafonnier-spot à encastrer



Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Fiche d'utilisation

Anwendung

Deckeneinbau-Tiefstrahler mit einstellbarer Lichtstärkeverteilung.
Mit externem DALI-steuerbarem Netzteil für den Einbau in Betondecken oder Zwischendecken im Innen- oder Außenbereich.

Application

Recessed ceiling luminaire with adjustable light distribution.
With external DALI controllable power supply unit for installation into concrete ceilings or suspended ceilings both indoors and out.

Utilisation

Plafonnier à encastrer à répartition lumineuse réglable.
Avec bloc d'alimentation externe pour pilotage DALI pour encastrément dans des plafonds en béton ou des faux plafonds en intérieur ou en extérieur.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Sicherheitsglas klar
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Optische Silikonlinse · BEGA Hybrid Optics®
Leuchtengehäuse mit 3 Befestigungskralen und Führungsschrauben
Einbauöffnung ø 240mm
Erforderliche Einbautiefe 160mm
Externes Netzteilgehäuse mit elektrischem Anschlussraum aus glasfaserverstärktem Kunststoff (Polyamid)
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil · DALI-steuerbar
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
Anzahl der DALI-Adressen: 1
2 Leitungsverschraubungen mit Zugentlastung zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung von ø 4-10mm, max. 5 x 1,5[□]
0,7 m Verbindungsleitung mit Stecker zwischen Leuchte und Netzteil
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse II
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
☞☞☞ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 3,6 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Clear safety glass
Reflector surface made of pure aluminium
Optical silicone lens · BEGA Hybrid Optics®
Luminaire housing with 3 fixing claws and guide screws
Recessed opening ø 240mm
Required installation depth 160mm
External power supply unit housing with electrical connection compartment made of glass fibre reinforced synthetic material (polyamide)
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit · DALI controllable
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
Number of DALI addresses: 1
2 screw cable glands with strain relief for through-wiring power connecting cable ø 4-10mm, max. 5 x 1,5[□]
0,7 m connection cable with plug between the luminaire and the power supply unit
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class II
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
☞☞☞ – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 3.6 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre de sécurité clair
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Lentille optique en silicone
BEGA Hybrid Optics®
Boîtier de montage avec 3 griffes de fixation et vis de guidage
Réservation ø 240mm
Profondeur d'encastrement requise 160mm
Boîtier de bloc d'alimentation externe avec compartiment de raccordement électrique en matière synthétique renforcé à la fibre de verre (polyamide)
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED · Pilotage DALI
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
Nombre d'adresses DALI : 1
2 presse-étoupes avec décharge de traction pour branchement en dérivation du câble de raccordement réseau de ø 4-10mm, max. 5 x 1,5[□]
Câble de raccordement 0,7 m avec fiche entre le luminaire et le bloc d'alimentation
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection II
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
☞☞☞ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 3,6 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Einbau in Betondecken:

Für die Aufnahme von Leuchte und externem Netzteil empfehlen wir die Verwendung des Einbaugehäuses **10444**.

Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von \varnothing 240mm und eine Einbautiefe von mindestens 160mm erforderlich.

Das externe Netzteil benötigt oberhalb der Decke einen Freiraum von mindestens 90mm (siehe Skizze).

Die Krallen greifen hinter die Decken-

verkleidung. Die Mindeststärke der

Deckenverkleidung beträgt 5mm.

Bei geringerer Stärke, sowie beim

Einbau in Gipskartondecken, muss die

Deckenverkleidung rückseitig im Bereich der

Krallen verstärkt werden.

Elektrischen Anschluss an dem beiliegenden

Netzteil vornehmen:

Schraube lösen und Deckel vom

Anschlussgehäuse aufklappen.

Netzanschlussleitung durch die

Leitungsverschraubung führen und

elektrischen Anschluss vornehmen. Zur

digitalen Ansteuerung sind die mit DALI

gekennzeichneten Klemmen zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die

Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Wird in der Anschlussleitung ein Schutzleiter

mitgeführt, so ist dieser an der mit „E“

gekennzeichneten Klemme aufzulegen. Bei

Durchverdrahtung ist der werkseitig eingesetzte

Blindstopfen durch den beiliegenden Dichttring

zu ersetzen. Leitungsverschraubungen fest

anziehen. Deckel auf Anschlussgehäuse

montieren.

Seitliche Schlitzschraube im Abschlussring lösen und Abschlussring abnehmen.

Stecker der Leuchte in die Kupplung der Verbindungsleitung vom externen Netzteil einstecken und handfest verschrauben.

Externes LED-Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.

Leuchtengehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.

Führungsschrauben gleichmäßig von Hand anziehen. Keinen Akkuschrauber verwenden!

Beim Anziehen müssen die

Befestigungskrallen auf die Zwischendecke

schwenken. Die Leuchte wird festgesetzt.

Bei Linksdrehung schwenken die

Befestigungskrallen zurück. Die Leuchte

kann dann aus der Einbauöffnung wieder

entnommen werden.

Einstellung der Ausstrahlrichtung:

Beide Innensechskantschrauben etwas lösen

und Neigungswinkel und Ausstrahlrichtung

der LED einstellen. Innensechskantschrauben

gleichmäßig von Hand anziehen. Keinen

Akkuschrauber verwenden!

Abschlussring einsetzen und mit seitlicher

Schlitzschraube befestigen.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Installation

Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation in concrete ceilings:

To accommodate the luminaire and the external power supply unit we recommend using the installation housing **10444**.

Installation in suspended ceilings:

A recessed opening of \varnothing 240mm with a minimum installation depth of 160mm is required.

The external power supply unit requires a minimum of 90mm clearance above the ceiling (see drawing).

The claws grip behind the ceiling cladding.

The minimum thickness of the ceiling cladding is 5mm.

If the thickness is less, and if installation is to be effected in plasterboard ceilings, the back of the ceiling cladding must be reinforced in the region of the claws.

Establish the electrical connection using the enclosed power supply unit:

Undo the screw and lift the cover off the connection housing.

Pass the power connecting cable through the screw cable gland and make the electrical connection. Use the terminals for digital control marked with DALI. If these terminals are not used, the luminaire will operate at full light output. If a protective earth conductor is included in the connecting cable, it must be connected to the terminal marked "E". The factory-installed dummy plug must be replaced with the enclosed sealing ring for through-wiring. Tighten the screw cable glands securely. Fit the cover on the connection housing.

Loosen lateral slotted screw in end ring and remove end ring.

Insert the plug of the luminaires into the coupling of the connection cable on the external power supply unit and screw-in hand-tight.

Push external LED power supply unit and luminaire housing into the ceiling cut-out.

Luminaire housing and external LED-power supply unit must not be installed in heat-insulating material.

Hand-tighten the guide screws evenly. Do not use an electric screwdriver!

When tightening the screws, the fixing claws must swivel onto the inside of the suspended ceiling. The luminaire is fixed.

When undoing the guide screws, the fixing claws swivel back and the luminaire can be removed.

Adjustment of the direction of radiation:

Undo both hexagon socket head screws and adjust tilt angle and beam direction of the LED.

Hand-tighten latching screw evenly. Do not use an electric screwdriver!

Install the end ring and fix with lateral slotted screw.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Installation

Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation. Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Installation dans les plafonds en béton :

Nous conseillons d'utiliser le boîtier d'encastrement pour installer le luminaire et le bloc d'alimentation externe **10444**.

Installation dans les faux-plafonds :

Une réservation de \varnothing 240mm et une profondeur d'encastrement minimale de 160mm sont nécessaires.

Le bloc d'alimentation externe requiert un dégagement minimum de 90mm au-dessus du plafond (voir schéma).

Les griffes se bloquent à l'arrière du revêtement de plafond. L'épaisseur minimale du revêtement de plafond est de 5mm.

Pour les épaisseurs moindres ainsi que pour

une installation en plafonds en plaques de

plâtre, l'arrière du revêtement de plafond doit

être renforcé au niveau des griffes.

Raccordement électrique au bloc

d'alimentation fourni :

Desserrer la vis et ouvrir le couvercle du boîtier

de connexion.

Faire passer le câble de raccordement par

la presse-étoupe et établir le raccordement

électrique. Pour le pilotage numérique, utiliser

les borniers marqués DALI. Si ces borniers ne

sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à

la puissance lumineuse maximale. Si le câble

de raccordement contient un fil de terre, il

convient de le raccorder sur le bornier marqué

« E ». Pour un branchement en dérivation,

l'obturateur installé en usine doit être remplacé

par le joint d'étanchéité fourni. Serrer fermement

les presse-étoupes. Installer le couvercle sur la

boîte de connexion.

Desserrer et retirer la vis à fente latérale se trouvant sur l'anneau et détacher le.

Brancher la fiche du luminaire dans le coupleur du câble de raccordement du bloc d'alimentation externe et visser fermement.

Introduire le bloc d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.

Le boîtier du luminaire et le bloc d'alimentation LED externe ne doivent pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Serrer uniformément à la main les vis de positionnement. Ne pas utiliser de visseuse sur batterie !

Lors du serrage les griffes de fixation doivent pivoter sur le faux-plafond.

Le luminaire est fixé.

En desserrant les vis de guidage les griffes de

fixation pivotent dans la position initiale et le

luminaire peut alors être retiré de la découpe

de plafond.

Réglage de la direction du faisceau :

Desserrer les vis à six pans creux et régler

l'angle d'inclinaison et orienter la direction de

diffusion du LED. Serrer uniformément à la

main les vis d'arrêt. Ne pas utiliser de visseuse

sur batterie !

Installer l'anneau de finition et fixer avec la vis à fente latérale.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	37,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	41 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a,max} = 30 \text{ }^\circ\text{C}$

24 541 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0867/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	5670 lm
Leuchten-Lichtstrom	2418 lm
Leuchten-Lichtausbeute	59 lm/W

24 541 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0867/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	5815 lm
Leuchten-Lichtstrom	2480 lm
Leuchten-Lichtausbeute	60,5 lm/W

Lichttechnik

Einbauleuchte mit einstellbarem optischen System, 0-30° schwenkbar und um $\pm 180^\circ$ stufenlos drehbar.

Fokussierte Lichtstärkeverteilung mit eingebautem Raster zur Streulichtreduzierung. Halbstreuwinkel 10°

Für spezielle Beleuchtungsaufgaben ist es durch Austausch des Abschlussglases möglich, den symmetrischen Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung zu ändern.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Ergänzungsteile

10 444	Einbaugehäuse
10 019	Austauschglas bandförmig

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 001 564
LED-Netzteil	DEV-0270/1050i
LED-Modul 3000K	LED-0867/830
LED-Modul 4000K	LED-0867/840
Reflektor	76 001 597
Dichtung	83 002 078

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Lamp

Module connected wattage	37,5 W
Luminaire connected wattage	41 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a,max} = 30 \text{ }^\circ\text{C}$

24 541 K3

Module designation	LED-0867/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	5670 lm
Luminaire luminous flux	2418 lm
Luminaire luminous efficiency	59 lm/W

24 541 K4

Module designation	LED-0867/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	5815 lm
Luminaire luminous flux	2480 lm
Luminaire luminous efficiency	60,5 lm/W

Light technique

Recessed luminaire with adjustable optical system, 0-30° swivel-mounted and $\pm 180^\circ$ infinitely rotatable.

Focused light distribution with built-in louvres for stray light reduction. Half beam angle 10°

The symmetrical light cone can be modified to resemble flat beam light distribution for special lighting applications by replacing the cover glass.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Accessories

10 444	Installation housing
10 019	Exchangeable lens flat beam

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Spare parts

Spare glass	14 001 564
LED power supply unit	DEV-0270/1050i
LED module 3000K	LED-0867/830
LED module 4000K	LED-0867/840
Reflector	76 001 597
Gasket	83 002 078

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Lampe

Puissance raccordée du module	37,5 W
Puissance raccordée du luminaire	41 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a,max} = 30 \text{ }^\circ\text{C}$

24 541 K3

Désignation du module	LED-0867/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	5670 lm
Flux lumineux du luminaire	2418 lm
Rendement lum. d'un luminaire	59 lm/W

24 541 K4

Désignation du module	LED-0867/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	5815 lm
Flux lumineux du luminaire	2480 lm
Rendement lum. d'un luminaire	60,5 lm/W

Technique d'éclairage

Luminaire à encastrer avec système optique orientable, inclinable de 0-30° et tournant de $\pm 180^\circ$ sans paliers.

Répartition lumineuse concentrée avec grille intégrée pour réduction de la lumière parasite. Angle de diffusion à demi-intensité 10°

Pour les projets d'éclairage particuliers, il est possible de transformer le cône lumineux symétrique en une répartition lumineuse elliptique en remplaçant le verre servant de fermeture.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Accessoires

10 444	Boîtier d'encastrement
10 019	Lentille elliptique

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 001 564
Bloc d'alimentation LED	DEV-0270/1050i
Module LED 3000K	LED-0867/830
Module LED 4000K	LED-0867/840
Réfecteur	76 001 597
Joint	83 002 078